



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/0128

CIRCULAR No. 32/2012
12 de Marzo del 2012

COMISION HIDROGRAFICA DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA (CHA) **11ª Reunión, Hobart, Australia, 5-7 de Octubre del 2011.**

Estimado(a) Director(a),

1. La 11ª Reunión de la Comisión Hidrográfica sobre la Antártida (HCA-11) se celebró en Hobart, Tasmania, Australia, del 5 al 7 de Octubre del 2011. Fue organizada por la División Antártica Australiana (DAA) y por el Servicio Hidrográfico Australiano (SHA). Estuvieron representados quince Estados Miembros de la OHI (Alemania, Australia, Brasil, Chile, Corea (Rep. de), Ecuador, EE.UU., España, Francia, Noruega, Nueva Zelanda, Reino Unido, Sudáfrica, Uruguay y Venezuela), cinco organizaciones internacionales (COMNAP, IAATO, AISM, GEBCO y SCAR) y un colaborador experto (Fugro-Pelagos). Las Actas de la 11ª Reunión de la CHA están disponibles en el sitio Web de la OHI: (http://www.iho.int/mtg_docs/rhc/HCA/HCA11/HCA11_Minutes_Final.pdf). El Comodoro Roderick NAIRN (Australia), Vice-Presidente de la CHA, presidió la reunión en ausencia del Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Presidente de la CHA y Director del BHI, que no pudo asistir.
2. El Comodoro NAIRN fue reelegido Vice-Presidente. Todas las acciones que fueron convenidas para adelantar los temas relativos a la CHA durante el próximo periodo intersesional se enumeran en el Anexo A. Se están desarrollando aquellas medidas que deberá llevar a cabo el BHI.
3. La Comisión revisó la situación de las acciones convenidas durante la última reunión y observó que casi todas las medidas habían sido completadas. La reunión consideró los informes de las organizaciones internacionales observadoras, al igual que los de los Estados Miembros de la CHA. Se examinaron las actividades de la CHA, teniendo en cuenta el Programa de Trabajo de la OHI, que se refiere principalmente a los esquemas y a la producción de Cartas INT y de ENC's. Desde Octubre del 2011, se habían producido 65 Cartas INT - de las 108 del esquema - en la región de la CHA, al igual que 52 ENC's.
4. La Comisión produjo un documento sobre la navegación en el Antártico (Anexo F de las Actas), que se utilizará al mismo tiempo que un Anexo sobre *Precauciones al Utilizar las Cartas Náuticas en Aguas Polares* de una Circular de la OMI sobre Navegación Polar, en preparación.
5. La Comisión discutió sobre un nuevo enfoque estratégico, que implicaba a la CHA, la ATCM y la OMI, para aumentar la concienciación de la seguridad de la navegación y de la protección ambiental en la Antártida. Como resultado de esta discusión se redactaron una Declaración Estratégica de la CHA y una Orientación Estratégica de la CHA (Anexo G de las Actas), apoyando las tareas de la CHA propuestas, para su inclusión en el Programa de Trabajo de la OHI (Anexo H de las Actas).
6. El BHI informó sobre el progreso efectuado en la creación de una base de datos y de un SIG antárticos, que proporcionarán metadatos sobre varios tipos de información como: levantamientos hidrográficos, Cartas INT, ENC's, registros de mareas y nombres de formas del relieve submarino. Se proyecta completar este trabajo hacia finales del 2012.
7. Se presentaron las versiones revisadas del Programa de Levantamientos a Largo Plazo y de la Lista de Levantamientos Pre-seleccionados de la CHA, preparadas por el Grupo de Trabajo de la CHA sobre la Clasificación de Levantamientos Hidrográficos por Prioridades, reflejando las demandas de nuevos levantamientos, resultantes de la información de la IAATO basada en las estadísticas de la temporada turística anterior. En relación con estas revisiones, se propusieron dos nuevas Cartas INT, para su inclusión en el esquema de Cartas INT. Con miras a

mejorar la eficacia general de este GT, se convino que habría tres reuniones al año, y que una de ellas se celebraría al mismo tiempo que la reunión anual de la CHA.

8. La 12ª Reunión de la CHA se celebrará en Montevideo o en Punta del Este, Uruguay, los días 10, 11 y 12 de Octubre del 2012, tras la amable invitación del *Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada* (SOHMA) de Uruguay.

Se agradecerán sus comentarios.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, stylized 'G' followed by a smaller 'O' and a final flourish.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo A: Acciones resultantes de la 11ª Reunión de la CHA.

ACCIONES RESULTANTES DE LA 11ª REUNION DE LA CHA Y SITUACION

NUEVAS ACCIONES

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable	Situación (Marzo del 2012)
5. (Acción 10/2)	11/1	Desarrollar directivas para la recogida de datos de los buques de oportunidad, el proceso de visitas de los buques de los Servicios Hidrográficos y el calendario de participación. El BHI difundirá dichos procedimientos a las partes relevantes. (Ver también la Acción de Rutina HCA/2)	AR, NZ (Responsable), RU y la IAATO + Presidente de la CHA	En curso
5. (Acción 10/18)	11/2	Distribuir mediante una carta de la CHA el último texto del documento danés: <i>"Precauciones al Utilizar las Cartas Náuticas en Aguas Polares"</i> (Proyecto de Circular SN de la OMI sobre la seguridad de la navegación polar) y su Apéndice antártico.	BHI	Hecho (Carta de la CHA. 04/2012)
5. (Acción 10/18)	11/3	Comunicar su voluntad de proponer conjuntamente el documento al que se hace referencia en la Acción 11/2, a Dinamarca, a través de sus representantes de la OMI.	Miembros de la CHA	Desconocida
5. (Acción 10/20)	11/4	Desarrollar un esquema de ENCs a gran escala (objetivos de navegación 4 y 5) y someterlo a la CHA para sus comentarios / aprobación.	BHI	En curso
5. (Acción 10/26)	11/5	Identificar las iniciativas de la CHA en materia de creación de capacidades asociadas, que se someterán al CBSC.	AU, AR, ZA (Responsable)	En curso
6.1	11/6	Enviar, a través del BHI, una breve carta de presentación al Secretario General de la ATCM (junto con el informe de la CHA), explicando que las obligaciones SOLAS (limitadas al Cap. V, Reglas 2, 4, 9, 27) [y los mecanismos de protección ambiental] y los esfuerzos asociados en la Antártida reposan en los esfuerzos de las naciones partes del Tratado Antártico para el cumplimiento de esas obligaciones.	Presidente de la CHA	Pendiente
6.1	11/7	Intentar obtener, a través del BHI, apoyo de la ATCM para que la OMI promueva la participación voluntaria en las actividades de recogida de datos que se incluirán en el Código Polar (Código obligatorio de la OMI para buques que operan en aguas polares), observando que la naturaleza remota y las restricciones ambientales de la región antártica, junto con los limitados recursos adecuados disponibles para la hidrografía y la cartografía, dan un impulso a la investigación de métodos alternativos para la recopilación de datos.	Presidente de la CHA	Pendiente
6.4	11/8	Intentar obtener el acuerdo de los miembros de la IAATO para proporcionar sistemáticamente al BHI información sobre las derrotas de los buques.	IAATO	Desconocida
7.1	11/9	Producir un formulario proforma para la solicitud de datos a otros miembros de la CHA (ver también la Acción de Rutina HCA/6).	RU	En curso

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable	Situación (Marzo del 2012)
7.2	11/10	Promover la participación de Rusia en la CHA e informar a Rusia sobre el proyecto de Australia para producir en el 2012 una ENC "de conjunto" basada en las INTs 902 y 903, ambas publicadas por Rusia en el 2000 y el 2001, respectivamente.	RU	Desconocida
7.4.B	11/11	Revisar el proyecto de SIG antártico (ver HCA11-07.4B) y proporcionar comentarios e información de actualización, según convenga.	Miembros & Observadores de la CHA	No se han recibido comentarios hasta la fecha
8.	11/12	Proporcionar una justificación para las dos nuevas Cartas INT propuestas, a saber: - Isla de Melchior, escala 1:30 000; - Acceso NO al <i>English Strait</i> , escala 1:25 000.	Presidente del HSPWG	En curso
8.	11/13	Comunicar la propuesta relativa a dos nuevas cartas INT (referirse a la Acción 11/12) a los miembros de la CHA para sus comentarios / aprobación.	BHI	Se hará cuando se haya completado la Acción 11/12
8.	11/14	Coordinar las reuniones trimestrales del HSPWG para hacer progresar las prioridades en materia de levantamientos.	Presidente del HSPWG	Pendiente
10.	11/15	Coordinar la organización de la 12ª Reunión de la CHA, que se celebrará en Montevideo o en Punta del Este, Uruguay, del 10 al 12 de Octubre del 2012.	Uruguay y el Presidente de la CHA	En curso

ACCIONES DE RUTINA

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable	Situación (Marzo del 2012)
5. (Acción 10/1)	HCA/1	Animar a los miembros de la IAATO a proporcionar al BHI datos batimétricos disponibles, para permitir una mejora de la cobertura cartográfica en la Antártida.	IAATO	Desconocida
5. (Acción 10/3)	HCA/2	Organizar la visita de hidrógrafos a bordo de buques de la IAATO, durante las escalas en puertos en su ruta hacia la Antártida, o en la Antártida, para asesorarles sobre la recogida y entrega de datos hidrográficos.	AR, AU, BR, CL, NZ, RU y la IAATO	En ruta
5. (Acción 10/4)	HCA/3	Ponerse en contacto con e informar a su(s) delegado(s) nacional(es) de la ATCM sobre la importancia de mejorar la hidrografía y la cartografía náutica para la seguridad de la navegación en la Antártida, y apoyar los informes de la OHI a las reuniones de la ATCM (ATCM-35, Hobart, 11-20 de Junio del 2012).	Miembros de la CHA	Desconocida
5. (Acción 10/29)	HCA/4	Mantener/actualizar el documento: "Producción Cartográfica en la Antártida - Catálogo de Cartas Nacionales / INTERNACIONALES" en el sitio Web de la OHI, procedente de informes nacionales.	BHI	En curso

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable	Situación (Marzo del 2012)
7.1	HCA/5	Asegurar una máxima diligencia en la búsqueda de datos antes de la producción de cartas, incluyendo el Centro de Datos de la OHI para Batimetría Digital (DCDB), la GEBCO y otros miembros de la CHA mediante una proforma para la solicitud de datos.	Miembros de la CHA	En curso
7.5	HCA/6	Actualizar la lista de publicaciones náuticas en el sitio Web de la OHI a partir de información de los informes nacionales (HCA11-07.4A).	BHI	En curso